II. Flugleiðir sem heimilaðar eru flugfélögum sem tilnefnd eru af hálfu Íslands:

Stöðvar í landi þar sem flug hefst	Millistöðvar *)	Stöðvar á landsvæði Sambandslýðveldisins Þýskalands
Stöðvar á landsvæði Íslands	Noregur (stöðvar) Svíþjóð (stöðvar) Danmörk (stöðvar) Glasgow	Þrjár ótilgreindar stöðvar á landsvæði Sambandslýðveldisins Þýskalands, að Tegel-flugvelli undanskildum

*) Samkomulag er um að tilnefnd flugfélög njóti fullra fimmtu flugréttinda á milli millistöðva í Noregi, Svíþjóð og Danmörku og þriggja ótilgreindra stöðva á landsvæði Sambandslýðveldisins Þýskalands.

Fimmtu flugréttindi á leiðinni til og frá Glasgow gilda einungis fyrir leiðina Glasgow – Berlín, að Tegel-flugvelli undanskildum.

Samkomulag var milli aðilanna um að hin nýja flugáætlun skyldi staðfest með orðsendingum eftir diplómatískum leiðum.

Ef ríkisstjórn lýðveldisins Íslands lýsir sig samþykka tillögum ríkisstjórnar Sambandslýðveldisins Þýskalands mun orðsending þessi ásamt svarorðsendingu utanríkisráðuneytisins um samþykki ríkisstjórnar lýðveldisins Íslands jafngilda samningi milli ríkisstjórnar Sambandslýðveldisins Þýskalands og ríkisstjórnar lýðveldisins Íslands, sem öðlast gildi sama dag og svarorðsendingin er dagsett.

Sendiráð Sambandslýðveldisins Þýskalands vottar utanríkisráðuneyti lýðveldisins Íslands virðingu sína."

Utanríkisráðuneytið leyfir sér að tilkynna sendiráðinu að ríkisstjórn lýðveldisins Íslands geti fallist á tillögur þær sem fram koma í fyrrgreindri orðsendingu og að orðsending sendiráðsins og svarorðsending þessi jafngildi samningi milli ríkisstjórnar lýðveldisins Íslands og ríkisstjórnar Sambandslýðveldisins Þýskalands sem tekur gildi í dag.

Utanríkisráðuneytið vottar sendiráði Sambandslýðveldisins Þýskalands virðingu sína.

Utanríkisráðuneytið,
Reykjavík, 31. desember 1991

Sendiráð Sambandslýðveldisins Þýskalands
Reykjavík

31. desember 1992 Nr. 26

AUGLÝSING

um breytingu á samkomulagi við Bretland um greiðslur vegna flugþjónustu.

Með orðsendingaskiptum í Reykjavík í dag var gengið frá breytingu á samkomulagi frá 1. desember 1982 milli Íslands og Bretlands um greiðslur vegna flugþjónustu, sbr. auglýsingu í C-deild Stjórnartíðinda nr. 21/1982 þar sem samkomulagið er birt. Orðsendingaskiptin öðluðust gildi í dag.

Orðsendingaskiptin eru birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 31. desember 1992.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

Fylgiskjal.

a. Orðsending forstöðumanns breska sendiráðsins.

British Embassy
Reykjavik

31 December 1992

HE Mr Jon Baldvin Hannibalsson
Minister for Foreign Affairs
Reykjavik

Your Excellency

I have the honour to refer to the Agreement of 25 September 1956 on the Joint Financing of Certain Air Navigation Services in Iceland as amended by a Protocol of 3 November 1982, and to the decision of the Council of the International Civil Aviation Organisation (ICAO) on 9 July 1992 to propose amendments to the said Agreement in order to recover the full costs of facilities and services provided by ICAO to administer the said Agreement through an administrative fee to be included in the user charges collected by the United Kingdom Civil Aviation Authority on behalf of the Government of Iceland.

As a consequence, it will be necessary to modify the terms of the Memorandum of Understanding between our two countries dated 1 December 1982, and accordingly I have the honour to propose that the said Memorandum be amended by the addition of the following new paragraph 3.3:

"3.3 Notwithstanding the provisions of paragraph 3.2, the Authority will remitto ICAO that portion of the charges, to be determined by the Council of ICAO, representing the fee for the administration of the Agreement by ICAO."

If the foregoing is acceptable to your Government, I have the honour to propose that this letter and your reply should constitute an amendment to the Memorandum of Understanding dated 1 December 1982 which will take effect with respect to charges collected on and after 1 January 1993.

Alper Mehmet (sign.)
Charge d'Affaires

b. Svarorðsending utanríkisráðherra.

31 December 1992

Dear Mr. Mehmet,

I have the honour to refer to your letter of today's date which reads as follows:

[See Note above.]

I have the honour to inform you that the foregoing is acceptable to the Government of Iceland and that the Government of Iceland agrees that your letter and this reply should constitute an amendment to the Memorandum of Understanding dated 1 December 1982 which will take effect with respect to charges collected on and after 1 January 1993.

Jón Baldvin Hannibalsson (sign.)

Mr. Alper Mehmet
Chargé d'Affaires
British Embassy
Reykjavík